



Lfd. Nummer Numero progressivo

2	0								
Jahr Anno					Bauakt Nr. Pratica edilizia n.				

Statistische Erhebung der **WIEDERGEWINNUNGSARBEITEN**

Rilevazione statistica dei **RECUPERI EDILIZI**

Der vorliegende Fragebogen ist vom Antragsteller selbst oder von dessen Bevollmächtigten auszufüllen. Die Gemeinde ist für das Einholen, die Überprüfung und den Versand der Fragebögen verantwortlich. Der Fragebogen ist **innerhalb des 5. des folgenden Monats** an das ASTAT zu schicken. Der vorliegende Fragebogen bezieht sich ausschließlich auf außerordentliche Instandhaltungen, Umgestaltungen, Wiedergewinnungen, Restaurierungen, Änderungen der Zweckbestimmung und energetischen Sanierungen, die sich auf ein ganzes Bauwerk oder nur auf einen Teil davon beziehen.

Il presente modello deve essere compilato dal richiedente o da persona da lui delegata.

Il Comune è responsabile della raccolta, della verifica e della trasmissione dei modelli.

Il modello deve pervenire all'ASTAT entro il giorno 5 del mese successivo.

Il presente modello concerne esclusivamente interventi di manutenzione straordinaria, ristrutturazione, recupero edilizio, restauro, variazione d'uso e risanamento energetico, riguardanti un fabbricato esistente o parte di esso.

A		Von der Gemeinde auszufüllen Riservato al Comune																	
GEMEINDE COMUNE _____		<table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">ISTAT-Schlüssel Gemeinde Codice ISTAT Comune</td> </tr> </table>									ISTAT-Schlüssel Gemeinde Codice ISTAT Comune								
ISTAT-Schlüssel Gemeinde Codice ISTAT Comune																			
1	Baugenehmigung Permesso di costruire	2	ZeMeT SCIA	3	BBM CILA	4	Freie Maßnahmen Interventi liberi	5	Öffentliche Bauten Edilizia pubblica										
Nummer Numero _____		vom del _____		2 0		Abholdatum Data del ritiro _____		2 0											
		Monat Mese		Jahr Anno		Monat Mese		Jahr Anno											
Standort des Bauwerkes Ubicazione del fabbricato _____						Zählspengel Sezione di censimento _____													
Straße / Via						Nr.													
Katastralgemeinde Comune catastale _____		<input type="checkbox"/> Grundparzelle / Particella fondiaria <input type="checkbox"/> Bauparzelle / Particella edificiale		<table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>								Baueinheit Sub _____		<table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>					
Bauzone Zona edilizia		<input type="checkbox"/> A Wohngebiet mit Mischnutzung Zona mista residenziale		<input type="checkbox"/> F Gebiet für öffentliche Einrichtungen Zona per attrezzature pubbliche		<input type="checkbox"/> D Gewerbegebiet Zona produttiva		<input type="checkbox"/> G Sondernutzungsgebiet Zona a destinazione particolare											
		<input type="checkbox"/> E Natur- und Agrarflächen Superfici naturali e agricole		<input type="checkbox"/> H Gebiet urbanistischer Neugestaltung Zona di riqualificazione urbanistica															
Erfolgen die Arbeiten in einer Wiedergewinnungszone (laut L.G. 52/78)? L'intervento viene effettuato in zona di recupero (secondo la L.P. 52/78)?						1 <input type="checkbox"/> Ja Si		2 <input type="checkbox"/> Nein No											
Steht das Bauwerk unter Denkmalschutz? Il fabbricato è sottoposto alla tutela dei beni culturali?						1 <input type="checkbox"/> Ja Si		2 <input type="checkbox"/> Nein No											

1) Arbeiten an den Liegenschaftseinheiten
Interventi sulle unità immobiliari

Anzahl der Liegenschaftseinheiten, in denen Arbeiten durchgeführt werden
Unità immobiliari coinvolte nell'intervento

N.

Ankreuzen, welche der folgenden Arbeiten durchgeführt werden:
Specificare se viene eseguito uno o più dei seguenti interventi:

- | | | |
|---|------|--------------------------|
| - Aufteilung der Flächen innerhalb des Gebäudes (Versetzen von Zwischenwänden)
<i>Ripartizione spazi interni (spostamento tramezze)</i> | 1 | <input type="checkbox"/> |
| - Wandverkleidungen (Verputz, Wandanstrich)
<i>Rivestimenti (intonaci, tinteggiatura pareti)</i> | 2 | <input type="checkbox"/> |
| - Böden
<i>Pavimenti</i> | 3 | <input type="checkbox"/> |
| - Hygienisch-sanitäre Anlagen (WC, Bidet, Waschbecken, Badewanne und Dusche, Wasserleitungen)
<i>Impianti igienico-sanitari (wc, bidet, lavabo, vasca e doccia, condotte dell'acqua)</i> | 4 | <input type="checkbox"/> |
| - Heizungsanlage
<i>Impianto di riscaldamento</i> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| - Wärmepumpe / <i>Pompa a calore</i> | 5.1 | <input type="checkbox"/> |
| - Brennwertkessel - Heizöl / <i>Caldaia a condensazione - gasolio</i> | 5.2 | <input type="checkbox"/> |
| - Brennwertkessel - Methan / <i>Caldaia a condensazione - gas metano</i> | 5.3 | <input type="checkbox"/> |
| - Pelletsheizanlage / <i>Caldaia a pellets</i> | 5.4 | <input type="checkbox"/> |
| - Hackschnitzelheizanlage / <i>Caldaia a cippato</i> | 5.5 | <input type="checkbox"/> |
| - Stückholzvergaserkessel / <i>Caldaia a spezzatura di legno</i> | 5.6 | <input type="checkbox"/> |
| - Geothermie / <i>Geotermico</i> | 5.7 | <input type="checkbox"/> |
| - Fernheizwerk / <i>Teleriscaldamento</i> | 5.8 | <input type="checkbox"/> |
| - Sonstige (angeben) / <i>Altro (specificare)</i> | 5.9 | <input type="checkbox"/> |
| - Andere Anlagen (Elektroanlage usw.)
<i>Altri impianti (elettrico, ecc.)</i> | 6 | <input type="checkbox"/> |
| - Türen und Fenster
<i>Porte e finestre</i> | 7 | <input type="checkbox"/> |
| - Türen / <i>Porte</i> | 7.1 | <input type="checkbox"/> |
| - Fenster / <i>Finestre</i> | 7.2 | <input type="checkbox"/> |
| - Treppen
<i>Scale</i> | 8 | <input type="checkbox"/> |
| - Balkon
<i>Balconi</i> | 9 | <input type="checkbox"/> |
| - Solarthermieanlage und/oder Photovoltaikanlage
<i>Impianto solare termico e/o fotovoltaico</i> | 10 | <input type="checkbox"/> |
| - Photovoltaikanlage / <i>Fotovoltaico</i> | 10.1 | <input type="checkbox"/> |
| - Solarthermieanlage / <i>Solare termico</i> | 10.2 | <input type="checkbox"/> |

2) Arbeiten an gemeinschaftlich genutzten Teilen
Interventi sulle parti comuni

Ankreuzen, welche der folgenden Arbeiten durchgeführt werden:
Specificare se viene eseguito uno o più dei seguenti interventi:

- | | | |
|---|---|--------------------------|
| - Zimmermannsarbeiten (Dach, Austausch tragender Konstruktionen)
<i>Lavori di carpenteria (tetto, cambio di strutture portanti)</i> | 1 | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Dachdämmung / <i>Isolamento termico tetto</i> | | |
| - Fassadenänderungen (Anstrich, Verputz)
<i>Variazioni di facciata (tinteggiatura, intonaco)</i> | 2 | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Fassadendämmung / <i>Isolamento termico facciata</i> | | |
| - Keller
<i>Cantina</i> | 3 | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Dämmung Keller / <i>Isolamento termico cantina</i> | | |
| - Wasserhauptanschluß, Gasanschluß, Kanalisierungsanschluß und Fernheizungsanschluß
<i>Allacciamento acquedotto, gas, canalizzazione e rete di teleriscaldamento</i> | 4 | <input type="checkbox"/> |
| - Aufzug
<i>Ascensore</i> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| - Beseitigung architektonischer Hindernisse
<i>Eliminazione barriere architettoniche</i> | 6 | <input type="checkbox"/> |

ANLEITUNGEN

I. Teil - Allgemeine Angaben zum Bauwerk

Abschnitt B - Punkt 2

Außerordentliche Instandhaltung: diese umfasst Arbeiten und Änderungen die notwendig sind, um Gebäudeteile (auch tragende Elemente) zu erneuern oder auszutauschen, oder um hygienisch-sanitäre und technische Anlagen zu errichten oder zu ergänzen; dabei dürfen das Volumen, die Nutzfläche sowie die Zweckbestimmung der einzelnen Gebäude nicht geändert werden.

Restaurierung oder Wiedergewinnung: diese Arbeiten sind auf die Erhaltung des Gebäudes und auf die Gewährleistung seiner Funktionsfähigkeit ausgerichtet; es sind aufeinander abgestimmte Bauarbeiten, die eine Verwendung des Gebäudes unter Berücksichtigung seiner Charakteristik, Ästhetik und Struktur ermöglichen. Diese Arbeiten umfassen die Befestigung, die Wiederherstellung und die Erneuerung der Hauptelemente des Gebäudes, den Einbau von Nebenelementen und Anlagen, die zur Benützung notwendig sind, und das Entfernen von Elementen, die nicht zum Gebäude passen.

Umgestaltung: diese Arbeiten sind auf eine Umgestaltung der Gebäude durch aufeinander abgestimmte Baumaßnahmen ausgerichtet und können zu einer vollständigen oder teilweisen Veränderung der Gebäude führen. Diese Arbeiten umfassen die Wiederherstellung oder den Austausch einiger Hauptteile des Gebäudes sowie das Entfernen, das Ändern und den Neueinbau von Elementen und Anlagen.

Änderung der Zweckbestimmung: wenn sich, durch die Bauarbeiten, die Zweckbestimmung der Liegenschaftseinheit ändert (z.B. Umwandlung von Wohnräumen in Büroräume).

Abschnitt B - Punkt

Für Nicht-Wohngebäude kann nie eine Privatperson die Genehmigung anfordern, es werden nur die Kodexe von 1 bis 10 angegeben.

Abschnitt B - Punkt 6

Subventioniert: Bauarbeiten, die voll zu Lasten des Staates oder anderer öffentlicher Körperschaften verwirklicht werden, festgelegt nach Artikel 2 des L. G. vom 20. August 1972, Nr. 15.

Konventioniert: auf Privatbesitz durchgeführte Bauarbeiten (mit Beitragsansuchen bei der öffentlichen Verwaltung), geregelt im Sinne von Artikel 2 des Landesgesetzes vom 20. August 1972, Nr. 15 und von Artikel 7 des Landesgesetzes vom 3. Jänner 1978, Nr. 1.

Frei: Bauarbeiten, die auf Privatbesitz verwirklicht werden und für welche die gesamten Konzessionsgebühren bezahlt werden müssen, weil sie nicht konventioniert sind (ohne Beitragsansuchen bei der öffentlichen Verwaltung).

Abschnitt D

Die Kosten sind mit der größtmöglichen Genauigkeit anzugeben. Die Ausgaben für die Arbeiten sind ohne MWSt., Bauleitungs- und Projektierungskosten anzugeben.

ISTRUZIONI

Parte I - Notizie generali sull'opera

Sezione B - Punto 2

Manutenzione straordinaria: tali interventi riguardano le opere e le modifiche necessarie per rinnovare e sostituire parti anche strutturali degli edifici, nonché per realizzare e integrare i servizi igienico-sanitari e tecnologici, sempre che non alterino i volumi e le superfici delle singole unità immobiliari e non comportino modifiche delle destinazioni d'uso.

Restauro o recupero conservativo: questi interventi sono rivolti a conservare l'organismo edilizio e ad assicurarne la funzionalità mediante un insieme sistematico di opere che, nel rispetto degli elementi tipologici formali e strutturali dell'organismo stesso, ne consentano destinazioni d'uso con essi compatibili. Tali interventi comprendono il consolidamento, il ripristino e il rinnovo degli elementi accessori e degli impianti richiesti dalle esigenze dell'uso e l'eliminazione degli elementi estranei all'organismo edilizio.

Ristrutturazione: questi interventi sono rivolti a trasformare gli organismi edilizi mediante un insieme sistematico di opere che possono portare ad un organismo edilizio in tutto o in parte diverso dal precedente. Tali interventi comprendono il ripristino o la sostituzione di alcuni elementi costitutivi dell'edificio, l'eliminazione, la modifica e l'inserimento di nuovi elementi e impianti.

Variazione d'uso: quando mediante l'intervento cambia la destinazione d'uso dell'unità immobiliare (p.es. passaggio da uso abitazione ad uso ufficio).

Sezione B - Punto 4

Per le opere non residenziali, il richiedente del permesso non può mai essere una persona fisica, vanno usati solo i codici da 1 a 10.

Sezione B - Punto 6

Sovvenzionato: interventi edilizi realizzati con finanziamento a totale carico dello Stato o di altri Enti pubblici come previsto dall'articolo 2 della L.P. 20 agosto 1972, n. 15.

Convenzionato: interventi realizzati su proprietà private (con richiesta di contributo presso l'amministrazione pubblica) disciplinati ai sensi dell'articolo 2 della L.P. 20 agosto 1972, n. 15 e dall'articolo 7 della L.P. 3 gennaio 1978, n. 1.

Libero: interventi edilizi realizzati su aree private, soggetti al pagamento integrale dell'onere di concessione in quanto non convenzionati (senza richiesta di contributo presso l'amministrazione pubblica).

Sezione D

La spesa deve essere indicata con la maggior precisione possibile. La spesa dell'intervento deve essere segnata al netto dell'IVA, delle spese di direzione dei lavori e di progettazione.

II. Teil - Vorgesehene Arbeiten

Abschnitt E - Punkt 1

Liegenschaftseinheit: Als Liegenschaftseinheit wird jedes Gebäude, jeder Teil eines Gebäudes oder jede Gruppe von Gebäuden bezeichnet, wenn diese nur einen Besitzer aufweisen und nach der derzeitigen Zweckbestimmung eine unabhängige Einnahmequelle darstellen (Art. 40 - Verordnung über die Einführung des neuen Gebäudekatasters).

Abschnitt E - Punkt 2

Die gemeinschaftlich genutzten Teile eines Gebäudes mit mehreren Liegenschaftseinheiten sind jene Teile, die nicht direkt die einzelnen Liegenschaften betreffen.

Für Gebäude, die aus einer einzigen Liegenschaftseinheit bestehen, müssen die Arbeiten, die an den Außenseiten des Gebäudes durchgeführt werden, hier angegeben werden (z.B. Dach, Verputz).

Abschnitt F

Dieser Teil ist nicht auszufüllen, wenn es sich um Arbeiten an Bedachungen, an Fassaden und an Gemeinschaftsanlagen (Heizung, Wasser, Strom, Aufzug usw.) und die Flächen nicht aufgeteilt werden (Abschnitt E, Punkt 1.1) handelt.

Die Flächen (m²) die unter Punkt F angegeben werden, dürfen vor und nach den Bauarbeiten nicht mehr als 30% Toleranz überschreiten, ansonsten ist es keine Wiedergewinnung, sondern eine Erweiterung.

Abschnitt F - Punkt 1

Wohnung: die Gesamtheit von Räumen, oder auch nur einen einzigen Wohnraum, die zum Wohnen bestimmt sind und über einen unabhängigen Eingang von der Straße, vom Treppenhaus, vom Hof oder von einer Terrasse usw. verfügen.

Parte II - Interventi da eseguire

Sezione E - Punto 1

Unità immobiliare: si accerta come distinta unità immobiliare ogni fabbricato, o porzione di fabbricato od insieme di fabbricati che appartenga allo stesso proprietario e che, nello stato in cui si trova, rappresenta, secondo l'uso locale, un cespite indipendente (art. 40 - Regolamento per la formazione del nuovo catasto urbano).

Sezione E - Punto 2

Le parti comuni di un fabbricato con più unità immobiliari sono quelle che non attengono direttamente alle singole unità.

Nel caso di fabbricati composti da un'unica unità immobiliare devono essere qui indicati i lavori da eseguire sulla parte esterna del fabbricato (es: tetto, intonaco).

Sezione F

Questa parte non si compila nel caso si tratti d'interventi sulla copertura, sulla facciata, e sugli impianti comuni (termico, idraulico, elettrico, ascensore, ecc.), e non ci sia ripartizione ai spazi interni (sezione E, punto 1.1)

Al punto F, nelle colonne prima e dopo l'intervento, le superfici (m²) indicate non devono mai superare una tolleranza del 30% altrimenti si tratta di un ampliamento e non di un recupero edilizio.

Sezione F - Punto 1

Abitazione: un insieme di vani o anche un solo vano utile, destinato ad uso di alloggio, che disponga di un ingresso indipendente sulla strada o su pianerottolo, cortile, terrazza, ecc.